

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Беспроводная  
оптическая мышь

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**RX-335  
WIRELESS**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

## **Благодарим Вас за покупку мыши TM SVEN!**

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

### **АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2016. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

### **ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

### **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>1. ОСОБЕННОСТИ</b> .....	<b>3</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНОСТЬ</b> .....	<b>3</b>
<b>3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b> .....	<b>3</b>
<b>4. ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>4</b>
<b>5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ</b> .....	<b>4</b>
<b>6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>7</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>7</b>
<b>UKR</b> .....	<b>8</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>

*Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).*

## 1. ОСОБЕННОСТИ

- Улучшенная оптическая технология BlueLED
- 2.4 GHz USB Nano-приемник в комплекте (дальность действия – до 10 м)
- Разрешающая способность 600/1000/1400 dpi
- Переключатель разрешения dpi
- Две кнопки навигации «вперед» и «назад»
- Интерфейс USB
- Покрытие Soft Touch
- 2 батарейки типа AAA Alkaline
- Долгий срок службы батареек (1 год)
- Драйверы для Windows XP/Vista/7/8/10 не требуются

## 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Оптическая мышь — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприемник — 1 шт.
- Батарейки типа AAA — 2 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## 3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- ОС Windows XP/Vista/7/8/10.
- Свободный разъем USB.

#### 4. ОПИСАНИЕ

- ① Колесо прокрутки
- ② Переключатель разрешения dpi
- ③ Кнопки навигации «вперед» и «назад»
- ④ Оптический датчик (сенсор)
- ⑤ Батарейный отсек
- ⑥ Ресивер (приемник)
- ⑦ Коннектор USB
- ⑧ ON/OFF: выключатель питания

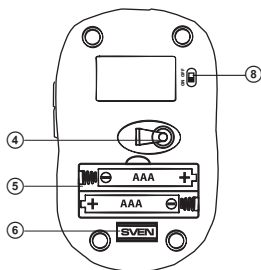


Рис. 2. Вид снизу

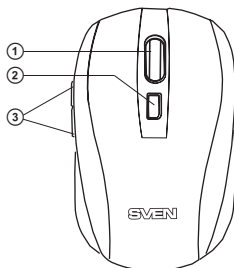


Рис. 1. Вид сверху

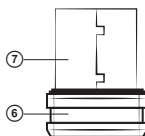


Рис. 3. Ресивер

#### 5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Откройте крышку батарейного отсека ⑤ мыши, вставьте 2 батарейки AAA в отсек, придерживаясь полярности, потом закройте крышку батарейного отсека (см. рис. 4).
- Выньте наноприемник (ресивер) ⑥ из мыши (рис. 5) и, не выключая ПК, подключите его к свободному порту USB компьютера (рис. 6).
- Включите мышь выключателем ⑧, положение ON. Для активации манипулятора достаточно нажать на мыши любую кнопку или прокрутить

колесо прокрутки. Если все правильно подключено, мышь включится автоматически.



Рис. 4. Установка батареек

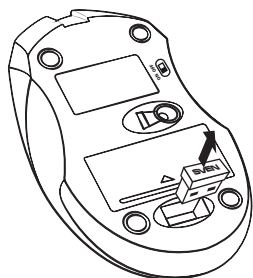


Рис. 5. Извлечение ресивера из корпуса мыши

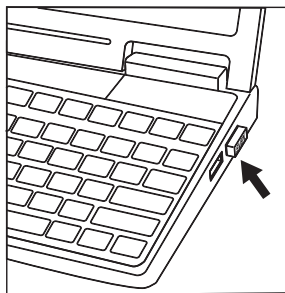


Рис. 6. Подключение ресивера

- По окончании работы переведите выключатель ⑧ в положение OFF. После чего можете вынуть приемник (ресивер) из порта USB компьютера и вставить его назад в мышь (рис. 7).
- Не помещайте наноприемник в закрытое металлическое пространство (ящик стола, коробку, сейф), поскольку металлический экран не пропускает радиосигналы.
- Если батарейки разряжены, мышь работает рывками. Это значит, что необходимо заменить батарейки на новые, как показано на рис. 4. Устанавливайте всегда только новые и одинаковые батарейки.

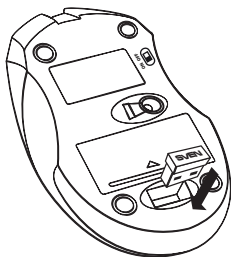


Рис. 7. Установка ресивера  
в корпус мыши

**! Важно**

- **Это устройство отвечает наивысшим требованиям по сохранению энергии. Пользуйтесь выключателем ⑧ внизу мыши, чтобы выключать/включать ее – это сэкономит Вам батарейки.**

## Руководство пользователя

## 6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Манипулятор не работает.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Убедитесь, что наноприемник вставлен в порт USB и расстояние до мыши не превышает 10 метров.</li> <li>2. Проверьте правильность установки батареек.</li> <li>3. Проверьте состояние батареек, при необходимости замените на новые.</li> <li>4. Рекомендуем обратиться в ближайший сервис-центр.</li> </ol>

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры	Значение
Совместимость с ОС	Windows XP/Vista/7/8/10
Технология связи	беспроводная 2,4 ГГц
Разрешающая способность, dpi	600/1000/1400
Количество кнопок	5 + 1 (колесо прокрутки)
Интерфейс	USB
Размеры, мм	60 × 36 × 100
Вес, г	60

**Примечания:**

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

## **Дякуємо Вам за купівлю миші TM SVEN!**

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

### **АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2016. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

### **ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

### **ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>8</b>
<b>1. ОСОБЛИВОСТІ</b> .....	<b>9</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНІСТЬ</b> .....	<b>9</b>
<b>3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ</b> .....	<b>9</b>
<b>4. ОПИС</b> .....	<b>10</b>
<b>5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ</b> .....	<b>10</b>
<b>6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>13</b>
<b>7. ТЕХНІЧНІ ХРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>13</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>

*Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).*



## **1. ОСОБЛИВОСТІ**

- Поліпшена оптична технологія BlueLED
- 2.4 GHz USB Nano-приймач у комплекті (дальність дії – до 10 м)
- Роздільна здатність 600/1000/1400 dpi
- Перемикач роздільної здатності dpi
- Дві кнопки навігації «вперед» і «назад»
- Інтерфейс USB
- Покриття Soft Touch
- 2 батарейки типу AAA Alkaline
- Збільшений термін роботи від батарейок (1 рік)
- Для Windows XP/Vista/7/8/10 драйвери не потрібні

## **2. КОМПЛЕКТНІСТЬ**

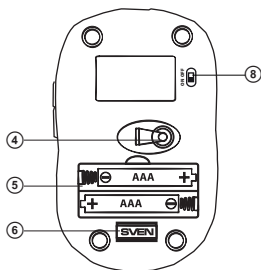
- Оптична миша — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприймач — 1 шт.
- Батарейки типу AAA — 2 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

## **3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ**

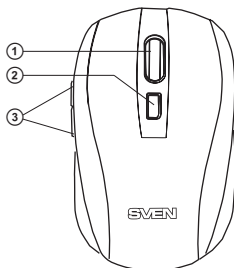
- ОС Windows XP/Vista/7/8/10.
- Вільний роз'єм USB.

#### 4. ОПИС

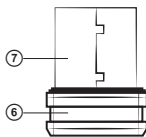
- ① Колесо прокручування
- ② Перемикач роздільної здатності
- ③ Кнопки навігації «вперед» і «назад»
- ④ Оптичний датчик (сенсор)
- ⑤ Батарейний відсік
- ⑥ Ресивер (приймач)
- ⑦ Конектор USB
- ⑧ ON/OFF: вимикач живлення



Мал. 2. Вигляд знизу



Мал. 1. Вигляд згори



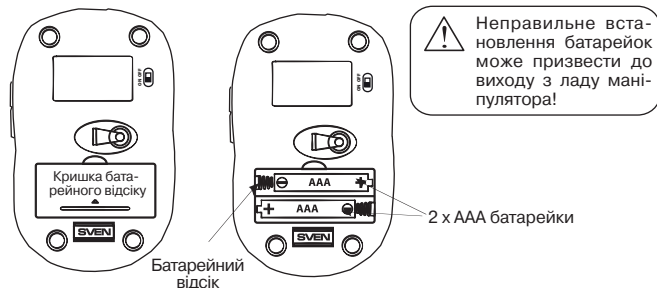
Мал. 3. Ресивер

#### 5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

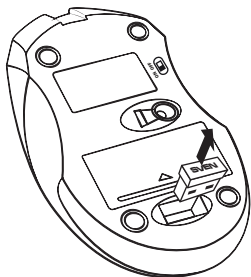
- Відкрийте кришку батарейного відсіку ⑤ миші, встановіть дві батарейки AAA у відсік, дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (див. мал. 4).
- Вийміть наноприймач (ресивер) ⑥ з миші (мал. 5) та, не вимикаючи ПК, підключіть його до вільного порту USB комп'ютера (мал. 6).
- Увімкніть мишу вимикачем ⑧, положення ON. Для активації маніпулятора достатньо натиснути на миші будь-яку кнопку або прокрутити

## Керівництво користувача

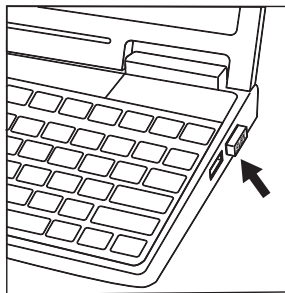
колесо прокручування. Якщо все правильно підключено, миша увімкнеться автоматично.



Мал. 4. Встановлення батарейок

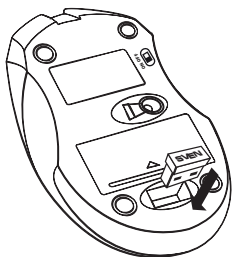


Мал. 5. Виймання ресивера з корпусу миші



Мал. 6. Підключення ресивера

- Після закінчення роботи переведіть вимикач ⑧ в положення OFF. Після чого ви можете вийняти приймач (ресивер) з порту USB комп'ютера та вставити його назад в мишу (мал. 7).
- Не розміщуйте наноприймач в закритому металевому просторі (ящику столу, коробці, сейфі), бо металевий екран не пропускає радіосигнали.
- Якщо батарейки розрядилися, миша працюватиме ривками. Це означає, що необхідно замінити батарейки на нові, як показано на мал. 4. Встановлюйте завжди лише нові та однакові батарейки.



Мал. 7. Встановлення ресивера  
в корпус миші

**! Важливо**

- Цей пристрій відповідає найвищим вимогам з енергозбереження. Користуйтеся вимикачем ⑧ внизу маніпулятора, щоб вимкнути/увімкнути його – це зекономить Вам батарейки.

## Керівництво користувача

## 6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Вирішення
Маніпулятор не працює.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переконайтеся, що наноприймач вставлено в порт USB, а відстань до миші не перевищує 10 м.</li> <li>2. Перевірте правильність встановлення батарейок.</li> <li>3. Перевірте стан батарейок, якщо це необхідно, замініть їх на нові.</li> <li>4. Зверніться до найближчого сервіс-центру.</li> </ol>

## 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметри	Значення
Сумісність з ОС	Windows XP/Vista/7/8/10
Технологія зв'язку	безпроводна 2,4 ГГц
Роздільна здатність, dpi	600/1000/1400
Кількість кнопок	5 + 1 (колесо прокручування)
Інтерфейс	USB
Розміри, мм	60 × 36 × 100
Вага, г	60

**Примітки:**

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

### ***Congratulations on your purchase of the Sven mouse!***

Please read this Operation Manual before using the unit and retain this Operation Manual in a safe place for future reference.

#### **COPYRIGHT**

© 2016. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

#### **TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

#### **NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information of this Manual is given on “as is” terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damages which have arisen from the information contained in the given Manual.

#### **CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>8</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>
<b>1. SPECIAL FEATURES</b> .....	<b>15</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>15</b>
<b>3. SYSTEM REQUIREMENTS</b> .....	<b>15</b>
<b>4. DESCRIPTION</b> .....	<b>16</b>
<b>5. INSTALLATION</b> .....	<b>16</b>
<b>6. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>19</b>
<b>7. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>19</b>

*Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).*

**1. SPECIAL FEATURES**

- BlueLED advanced optical technology
- 2.4 GHz USB Nano receiver included (range – up to 10 m)
- Resolution 600/1000/1400 dpi
- DPI resolution switch
- Two additional navigation buttons (Forward and Back)
- USB interface
- Soft Touch coating
- 2 AAA Alkaline type batteries
- Long life battery-fed operation (1 year)
- Drivers installation is not required for Windows XP/Vista/7/8/10

**2. PACKAGE CONTENTS**

- Optical mouse — 1 pc
- 2.4 GHz USB Nano receiver — 1 pc
- AAA type batteries — 2 pcs
- User's Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

**3. SYSTEM REQUIREMENTS**

- Windows XP/Vista/7/8/10.
- Free USB port.

#### 4. DESCRIPTION

- ① Scroll wheel
- ② DPI switch
- ③ Forward and Back navigation buttons
- ④ Optical sensor
- ⑤ Battery compartment
- ⑥ Nano receiver
- ⑦ Connector USB
- ⑧ ON/OFF: power switch

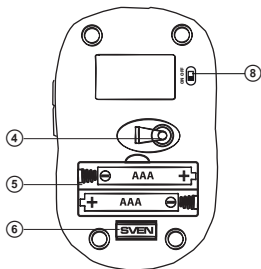


Fig. 2. Bottom view

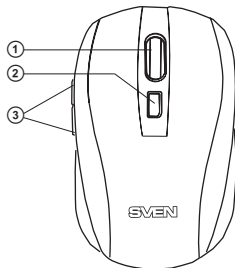


Fig. 1. Top view

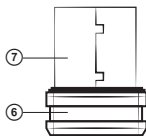


Fig. 3. Nano receiver

#### 5. INSTALLATION

- Open the cover of the mouse battery compartment (5), insert two AAA type batteries into the battery compartment, matching polarity, and close the cover of the battery compartment (see Fig. 4).
- Pull out the nano receiver (6) from the mouse (Fig. 5) and connect it to a free PC USB port without switching off the PC (Fig. 6).
- Turn on the mouse with the on/off switch (8) (the ON position). To activate the mouse, press any button of the mouse or turn the scroll wheel. If the mouse has been connected correctly, it will turn on automatically.



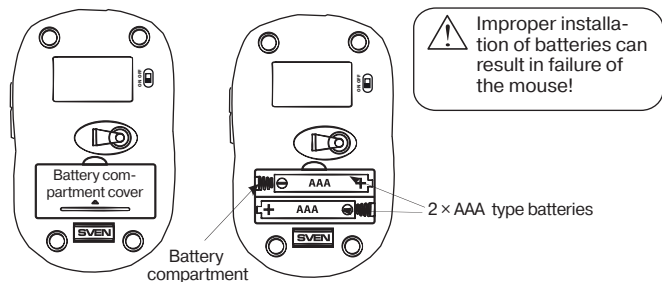


Fig. 4. Batteries installation

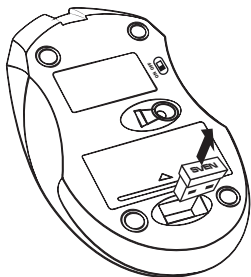


Fig. 5. Extraction of the receiver from the mouse case

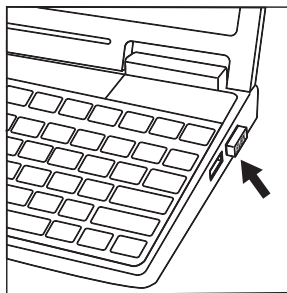
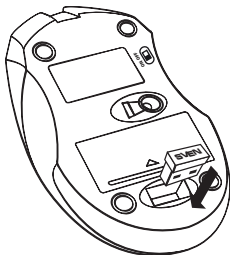


Fig. 6. Receiver connection

- After finishing work turn off the mouse with the power switch ⑧ (the OFF position). After that the receiver can be pulled out from the PC USB port and inserted back into the mouse (Fig. 7).
- Do not place the receiver in a metal confined space (table drawer, box, safe), as metal screen does not transmit radio signals.
- If the batteries run down, the mouse works in jerks. It means that batteries should be replaced with new ones, as it is shown in Fig. 4. Always install only identical new batteries.



*Fig. 7. Fitting the receiver into the mouse case*

**! Important**

- ***This device meets the highest standards of energy conservation. Use the switch ⑧ on the bottom of the mouse to switch it on/off – it will help you extend the mouse battery life.***

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The mouse does not work.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the nano receiver has been inserted into a USB port and its distance to the mouse is less than 10 m.</li> <li>2. Check whether the batteries have been installed correctly.</li> <li>3. Check if the batteries have run down, replace the batteries with new ones if necessary.</li> <li>4. Address nearest authorized service center.</li> </ol>

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
OS compatibility	Windows XP/Vista/7/8/10
Type of mouse	Wireless 2.4 GHz
Resolution, dpi	600/1000/1400
Q-ty of buttons	5 + 1 (scroll wheel)
Interface	USB
Dimensions, mm	60 × 36 × 100
Weight, g	60

### Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

## Беспроводная оптическая мышь

**SVEN**®  
YOU WANT - WE CAN



### Модель: **RX-335 Wireless**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 109052,  
РФ, г. Москва, ул. Нижегородская, д. 86, корп. Б.  
Уполномоченная организация в России:  
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха  
Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите  
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.  
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.  
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **RX-335 Wireless**

Постачальник/імпортер в Україні:  
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,  
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,  
тел. (044) 233-65-89/98.

Призначення, споживчі властивості та відомості  
про безпеку товару див. у Керівництві користувача.  
Умови гарантійного обслуговування дивіться  
в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**.  
Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому  
місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котолахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the  
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,  
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**RX-335  
WIRELESS**